Episodio 44 - ¿Hay diferencias entre los acentos de Argentina?

POCKET SPANISH PODCAST

Introducción

Hola y bienvenidos a todos al episodio número 44. Estás escuchando The Pocket Spanish Podcast, un podcast para estudiantes de español de nivel intermedio o avanzado. Mi nombre es Nicolás y en este podcast podrás encontrar también las transcripciones de cada episodio en www.thepocketspanishpodcast.wordpress.com.

Si te gusta el podcast y querés ayudarnos, podés recomendarlo a tus amigos, dejar cinco estrellas y activar la campanita para enterarte de los nuevos episodios.

Hola, hola. ¿Qué tal? ¿Cómo están? Espero que se encuentren todos muy bien, que estén pasando una buena semana o un buen fin de semana, dependiendo de cuándo me estén escuchando.

De mi parte, hoy es viernes, así que ya estoy casi, casi empezando el fin de semana. Tenemos un nuevo episodio y hoy no quiero hacer demasiada introducción porque tenemos un episodio de conversación, otro episodio de conversación con una argentina.

Hoy vamos a hablar con Antonella, pero no es Antonella, la que todos conocen, sino que tenemos una nueva invitada que también se llama Antonella.

Lo curioso es que ella es de una provincia que se llama La Rioja, ubicada en el noroeste de Argentina. Así que la idea de este episodio es tener una conversación con una persona de otra provincia argentina, simplemente para que ustedes puedan escuchar diferentes tipos de acentos del país.

Muchas veces hay personas que dicen: «A mí me gusta cómo hablan

los argentinos, me gusta el acento argentino». En realidad, es una frase que está mal dicha porque no hay un único acento argentino. Argentina tiene muchísimos tipos de acentos y muchos son totalmente diferentes al acento que vos conocés.

Incluso en algunas provincias no utilizan el «vos». En realidad, en muy pocas. Creo que solamente una utiliza el «tú», o no sé bien cómo es. Creo que utilizan la conjugación del «tú», pero usan el «vos». Bueno, en fin, lo que quiero decir es que no todos los argentinos hablan igual y que Argentina tiene una **riqueza de acentos** muy grande.

Entonces, hoy vamos a hablar con nuestra primera invitada de otra provincia, Antonella, que también es profesora de español. Así que van a poder encontrar los enlaces en la descripción del episodio si les gustaría contactarse con ella.

Nico: Bueno, hoy tenemos un episodio de conversación, como dije antes. Estamos con Antonella, que no es Antonella, la que todos conocen, sino que es de otra provincia argentina.

Anto: Hola, Nico. ¿Bien y vos?

Nico: Bien, todo bien. Dije esto porque tengo una amiga que se llama Antonella y que también participa en el podcast, pero son de diferentes provincias. La idea de hoy fue hacer un podcast para que los estudiantes y oyentes puedan escuchar otro acento, uno diferente. Y bueno, ¿te gustaría presentarte antes de empezar?

Anto: Bueno, dale. Yo soy Antonella, como les dijo Nico. Soy de la provincia de La Rioja y actualmente vivo en la provincia de Córdoba, en la misma ciudad en la que vive Nico.

En cuanto a mi profesión, soy profe de español, pero también soy terapeuta ocupacional. Es una carrera de la salud que estudié en la universidad. Me dedico a la enseñanza del español hace un par de años, sobre todo después de la pandemia, que fue una época de reflexión para muchos. Para mí también significó la apertura de esta

nueva profesión.

Nico: ¿Y cómo descubriste esta profesión?

Anto: Fue un poco hablando con personas. En ese momento estaba más habilitado conversar y chatear con personas de otras partes del mundo. Y, en esto del interés por los idiomas, descubrí Italki, que es una de las plataformas en las que trabajo.

Descubrí la modalidad y que podía probar siendo tutora de comunidad. Fue como una primera prueba para intentar ver si me iba bien, si me gustaba. Al final, decidí que sí, que quería hacer cursos y dedicarme a esto de una manera más profesional.

Nico: Okay, bien. Así que los estudiantes te pueden encontrar por Italki. ¿O también trabajás en otras plataformas?

Anto: Bien, actualmente trabajo en dos plataformas. Para tu audiencia, por ahí sería mejor encontrarme por Italki. La otra plataforma es más empresarial, entonces sí o sí tienen que venir a través de terceros, es decir, ellos me consiguen estudiantes para esa plataforma.

Nico: Bien, así que la forma más fácil, digamos, es por Italki.

Anto: Exactamente. Por Italki me pueden encontrar y pedirme clases.

Nico: Bueno, obviamente, como siempre digo, si necesitan o quieren contactarse con Antonella, pueden hacerlo. En la descripción del episodio voy a dejar todos los enlaces que tengas. No sé si también tenés una página de Instagram.

Anto: Por el momento no. Estamos en eso, estamos armando la página, pero por el momento no.

Nico: Bien, perfecto. Entonces, dijiste que sos de La Rioja. ¿Podrías explicar más o menos dónde queda La Rioja? Porque seguramente hay muchos estudiantes que no saben dónde está.

Anto: Bien, sí. La Rioja es una provincia del NOA. Son las siglas de Noroeste Argentino. Es una región que está más cerca del límite con Chile y también con Bolivia. Está compuesta por las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, La Rioja, Catamarca y Santiago del Estero.

Nico: Okay, claro. Ese sería el NOA. Ahora vamos a hablar del tema de los acentos porque la idea era que los estudiantes vean que, muchas veces, se dice «me gusta el acento argentino», y generalmente se refieren al acento de Buenos Aires, al **acento rioplatense**.

Pero yo quiero que con esto conozcan otros acentos, porque no solamente existe el acento porteño o rioplatense, sino que hay otros acentos en Argentina.

¿El acento de La Rioja es el mismo en todo el NOA? ¿En Jujuy hablan diferente que en Salta y en La Rioja? ¿Cómo es eso?

Anto: Bien, sí. Justamente a eso iba con el tema de la región. Por ahí, lo más conocido es el acento porteño o rioplatense, pero la verdad es que tenemos muchas **regiones lingüísticas** en Argentina.

Parte de mencionar el NOA es justamente para distinguir ese tipo de español que algunos denominan «español andino». Es una denominación que se usa para esta región, básicamente porque tiene mucha influencia de **lenguas originarias**, como el quechua y el aimara.

Entonces, para empezar, el acento del NOA es distinto al acento rioplatense. Y dentro de la región del NOA, estas provincias que mencioné, como La Rioja y Jujuy, no tienen el mismo acento. Dentro de una misma región hay variaciones o pequeños niveles de diferencia.

Nico: Sí, de hecho, lo noto porque he hablado con gente de Salta y de Jujuy, y hablan diferente a tu acento. Es un poco diferente. Lo que noto de tu acento es principalmente la pronunciación de la R.

Anto: Sí, eso es lo más llamativo y lo que siempre me dicen o destacan cuando estoy hablando con alguien que no es de mi provincia.

La R la pronunciamos de manera distinta a la forma más común de escuchar acá, que es como una R más vibrante, ¿no? Ese vibrato. Nosotros no la pronunciamos así, sino que es más parecida a un silbido. Es una R que no tiene ese sonido vibrante.

Nico: O sea, ¿cómo describirías el acento? ¿Lo más importante o diferente de los otros acentos es la R o también hay otros aspectos diferentes?

Anto: La R es lo primero que se podría notar del acento de La Rioja. Después, otra curiosidad es que nosotros no utilizamos el **yeísmo rehilado**, este tipo de pronunciación de la Y y la LL, como en «lluvia» o «llamar».

Nosotros en La Rioja no lo usamos, pero creo que en lugares como Jujuy y Salta sí lo utilizan. Nuestro yeísmo es más básico.

También podría mencionar algunas localidades donde ese yeísmo, o esas maneras de pronunciar «lluvia» o «llanto», es más parecido a una «i latina». Por ejemplo, «iuvia». El pronombre «yo» se podría pronunciar «io». Son pequeñas variaciones.

Nico: O sea que tu pronunciación de la LL y la Y es como... ¿Cómo es?

Anto: «Lluvia».

Nico: Ah, sí, sí. Es como Córdoba.

Anto: Exactamente. En Córdoba también se escucha en algunos lugares.

Nico: En algunos lugares. Me parece que en una ciudad que está cerca de acá, que se llama Villa Allende, hablan así, con esa pronunciación de la LL.

Bueno, para los que están escuchando, la mayoría de las provincias del norte tienen su propio acento. Nosotros, que vivimos en Córdoba, tenemos un acento totalmente diferente al de otras provincias y es muy particular.

Después, por ejemplo, la provincia de Tucumán también tiene otro acento. La provincia de Misiones tiene otro, Formosa tiene otro, etcétera. Creo que la mayoría de las provincias del norte tienen acentos diferentes.

Más al sur, en la Patagonia, creo que es más parecido entre las provincias. No hay una diferencia tan grande.

Anto: Y es como también más rioplatense en la Patagonia, ¿no?

Nico: Sí, sí. No es como el porteño, pero es un poco similar. No llega a ser porteño.

Okay, bien. Dijiste antes que había palabras del quechua o de algunas lenguas originarias. ¿Se te viene algún ejemplo? ¿Expresiones que utilicen? Me parece interesante eso que dijiste.

Anto: Hay expresiones. Actualmente, en La Rioja nadie habla... Bueno, no sé si nadie, pero la mayoría de las personas realmente no habla la lengua quechua.

Se sabe que hay una influencia en general, pero no somos conscientes de estas palabras que vienen del quechua. Podría pensar en algunas. Se pueden recitar coplas en La Rioja donde se mencionan algunas palabras que vienen del quechua, como «achalay» o «pillar». Son palabras que están transformadas, obviamente, pero que tienen esa influencia.

Nico: ¿Y «achalay» qué sería?

Anto: No tengo el significado.

Nico: Ah, pero ¿es una palabra que usás?

Anto: No, son palabras que se usan más desde el folclore, desde la poesía y la copla, en esas áreas más puntuales. En el día a día no usamos esas palabras.

Nico: Okay. Y te hago una pregunta: vos que vivís en Córdoba, ¿hace cuánto tiempo que vivís acá?

Anto: Bien, yo vivo hace unos cinco años. Voy a cumplir cinco años en estos meses.

Nico: ¿Y a veces algunas palabras, cuando estás hablando, te salen con un acento cordobés o nunca te pasó?

Anto: Sí, me pasa. Sobre todo acá en Córdoba hay también una mezcla de acentos, desde el cordobés puro hasta muchos acentos del norte y rioplatenses.

Entonces, mi acento se fue transformando y en este punto no es puramente riojano. Hay veces que se me pega el famoso **cantito cordobés**, ese alargamiento que hacemos de algunas sílabas.

No sé si se entiende o si querés que hagamos un ejemplo.

Nico: Sí, sí. Bueno, yo que tengo más años en Córdoba, porque voy a cumplir ocho años acá, para los que no saben, en Córdoba, como dijo Anto, se hace un alargamiento. Generalmente es de la primera sílaba.

Yo no sé muy bien las reglas, no sé cómo es exactamente, pero puede ser entre la primera y la segunda sílaba, dependiendo de qué tan larga sea la palabra.

Por ejemplo, si quiero hacer un ejemplo con la palabra «alargamiento», en cordobés sería algo así como «alaargamiento».

Anto: Yo la voy a exagerar un poquito.

Nico: Esa A suena como más larga.

Anto: Bueno, «alargamiento» es una palabra larga justamente, pero

sí, depende también de eso. Si es corta, podría ser «cordoobés». Ahí estoy alargando la vocal.

Nico: Claro, el acento «cordoobés». Por ejemplo, acá estoy leyendo las preguntas que tengo escritas y la palabra «comparación». En Córdoba dirían «comparaación», «la compaaración de las paalabras». Eso es un poco exagerado, pero hay gente que verdaderamente habla así.

Anto: Sí, sí. En el día a día lo puedo escuchar mucho, bastante.

Nico: Sí, generalmente con las palabras que son muy largas es más fácil meter ahí el acento cordobés.

Anto: Sí, y es un poco inevitable. Yo creo que, después de vivir años acá, para mí fue inevitable que se pegaran ese tipo de características.

Nico: ¿Y te gusta el acento cordobés?

Anto: Sí, me gusta bastante. Está esta mezcla del yeísmo con la «i latina», que también me gusta. Me parece divertido. Y también el cantito. Esa mezcla de cosas me divierte, me gusta y las tengo, es decir, las aplico inconscientemente. Me parece que está bueno.

Nico: Pero hay algo interesante sobre eso, sobre la pronunciación de la LL y la Y. En Argentina hay como una cuestión: las personas que hablan con la «i» latina generalmente son vistas como personas que viven en barrios más carenciados, por ejemplo.

Anto: En barrios populares.

Nico: Claro, exactamente. Y en realidad es simplemente una pronunciación del español, como ocurre en otros países, pero en Argentina está asociada a las clases más bajas. Esa pronunciación de la LL y la Y. No sé si lo notaste acá en Córdoba.

Anto: Sí, totalmente. Hay una **cuestión clasista** marcada.

Obviamente, Córdoba es una provincia bastante grande, entonces tiene una variabilidad de acentos. Eso también implica que esté más marcada esta cuestión de las clases sociales.

Pero me pasó también en La Rioja. Por ahí hay expresiones que podrían relacionarse con los sectores más populares y que también son motivo para que alguien te diga: «Che, dejá de hablar mal».

En realidad, no. Son simplemente desviaciones, pero el fin de comunicar se entiende. No es una deformación tan fuerte.

Nico: Ahí dijiste una expresión muy argentina: «che». Creo que en otros episodios alguien había mencionado esa expresión, pero viene genial para explicarla.

Es una expresión muy argentina que se usa mucho. «Che» es como para llamar la atención de una persona, como decir «ey». En Argentina decimos: «Che, dame algo» o «Che, vos, escuchame». Se usa para llamar la atención de alguien cuando queremos que nos escuche.

Bueno, yo te puedo decir ahora, por ejemplo: «Che, ¿y el vos cómo se usa en La Rioja?».

Anto: Usamos el voseo. Nada más que, en La Rioja, a diferencia del acento rioplatense, hacemos mucha **omisión de la S** al final de las palabras.

Por ejemplo, la palabra «vos», que justamente termina con la letra S, muchas veces se puede escuchar como «vo'» en vez de «vos».

Otra cosa que me di cuenta pensando en esto es que el uso del voseo se combina con el tuteo. En el tuteo decís «tú eres» o «tú tienes», pero en La Rioja se puede llegar a escuchar «vos eres» o «vos tienes». Es una combinación de las dos formas.

Al igual que con el vosotros. En América Latina realmente nadie usa el vosotros, pero algunas conjugaciones de verbos para este pronombre también se pueden escuchar, como «vos soi» o «vos

querí». Son formas un poco deformadas.

Nico: Ah, eso es como en Chile. En Chile dicen así también: «vos querí», me parece. No sé bien, pero sé que es verdad que tienen ese «querí». Interesante.

Okay, y bueno, pasando al otro tema, que era el lunfardo, ¿podés explicar un poco qué es el lunfardo? Me parece que no hemos tocado este tema en otro episodio.

Anto: Sí, el lunfardo es un tema que me gusta particularmente porque tiene una parte relacionada con el origen en el tango.

Mi abuelo escuchaba mucho tango cuando yo lo visitaba, cuando era más chica. Era muy común escuchar folclore y tango. Entonces, ellos usaban estas expresiones del lunfardo: mi abuelo, mis tíos, en las reuniones familiares.

Se me quedaban palabras como «laburar», «la yuta», «el luca» y «la mina». Todos estos términos serían como la **jerga** argentina, más específicamente de la región del Río de la Plata, sobre todo de Buenos Aires.

El origen de estas palabras viene también de las clases sociales bajas o de las clases populares de inmigrantes que llegaban al país en condiciones no tan privilegiadas.

El origen fue en las cárceles. En las cárceles se daba esto de querer camuflar algunas palabras del español utilizando palabras de sus lenguas de origen.

Por eso muchas palabras son de origen italiano, porque la mayor fuente de inmigrantes provino de Italia. Por ejemplo, palabras como «laburar» o «mina».

Pero también hay mucha influencia del portugués, del alemán y del polaco. Entonces, es una gran mezcla que se fue dando, y muchas palabras sufrieron transformaciones porque perdieron totalmente su forma original.

Nico: Exacto. Sí, incluso la mayoría de las palabras vienen de los dialectos de Italia, porque en ese momento los inmigrantes no hablaban italiano, sino que hablaban sus dialectos.

Entonces, algunas palabras son totalmente diferentes al español. Por ejemplo, «laburar» es muy diferente a «trabajar», pero sí, es interesante.

O sea, ¿en La Rioja también se habla lunfardo o es algo que solamente conocés por tu familia, porque escuchaban tango? ¿En realidad es algo que forma parte de la provincia de La Rioja?

Anto: El lunfardo se habla en La Rioja, quizás en menor medida.

Por ejemplo, hay palabras que son propias del lunfardo rioplatense, como las que mencionamos: «laburar» o «bardear». Se escuchan en la calle, son comunes.

Después tenés «la yuta», que es la policía. También tenés...

Nico: «Es un capo», «un groso».

Anto: «Es piola», cosas así.

Nico: Eso lo expliqué en un episodio. «Capo» en italiano significa «jefe». En Argentina es muy común decir «es un capo». No significa que sea un jefe literalmente, sino que es una persona que sabe hacer las cosas bien.

Anto: Claro.

Nico: «Es un groso». En italiano, «grosso» significa «gordo», pero en el lunfardo «groso» significa una persona que también es como un capo, alguien que sabe hacer las cosas bien.

Anto: Exacto. Después está la palabra «quilombo», que creo que usamos en todos lados. «Es un quilombo» es como decir «es un lío» o «es un desorden». Ese sería más o menos el significado.

Cuando busqué la raíz, vi que en otra época significaba «prostíbulos»

de Buenos Aires.

Nico: Ah, no sabía eso.

Anto: Sí, sí. Y tiene un origen africano la palabra «quilombo».

Nico: Ah, sí, sí. Había leído sobre eso, pero no me acordaba de que se refería a los prostíbulos. Interesante.

Digamos que, para los que no saben, el lunfardo no es otro idioma, sino que simplemente es un conjunto de palabras que se usan en Argentina. No es que el lunfardo sea otro idioma, sino que son palabras, vocabulario y expresiones.

Anto: Exactamente. También hay expresiones de este estilo, como por ejemplo «no dar bola». Es una expresión que usamos para decir «no le prestes atención a esto» o «no le des bola».

Nico: ¿Esa expresión es del lunfardo o tiene otro origen?

Anto: Sí, también es del lunfardo.

Nico: Sí, es que en realidad hay muchas cosas que decimos y no sabemos de dónde vienen. Yo sé algunas, pero seguramente hay muchas que no sabía que eran del lunfardo. Pensaba que eran expresiones que habían nacido hace poco tiempo. Interesante.

Bien, y si tuvieras que elegir entre todos los acentos de Argentina, ¿con cuál te quedás?

Anto: Bueno, es una pregunta difícil. Me gustan muchos acentos. Yo te diría que todos los acentos de Argentina.

Nico: ¿Todos?

Anto: Sí, me gustan. Soy muy curiosa y me gusta ver las diferencias y las similitudes entre los acentos.

Pero si tengo que elegir, me gusta la variedad de los acentos del NOA, del norte, del noroeste. Y me gusta mucho el acento

tucumano. Me parece muy...

Nico: Es el que menos me gusta a mí.

Anto: A mí me gusta. No sé, tiene algo que me parece muy divertido. Me gustan las expresiones que tienen, me parecen muy originales.

Nico: Sí, el tucumano es uno de los que menos me gustan. Bueno, no creo que haya alguien tucumano escuchando, pero bueno.

Si tuviera que elegir, algo que me pasaba antes es que me gustaba mucho el acento cordobés porque lo veía diferente. Y ahora que vivo en Córdoba hace mucho tiempo, ya no sé si me gusta tanto. Lo escucho todos los días.

Anto: Ya no es tan novedoso.

Nico: Sí, claro, ya no es tan novedoso. Es difícil esa pregunta.

¿Y vos cómo hacés con tus estudiantes? ¿Cambiás tu acento o tu forma de hablar?

Anto: Muchas veces cambio, pero no tanto. Más que nada intento que la R sea un poco más neutra para que se entiendan las palabras. Pero después no cambio mucho el acento. Como están escuchando ahora, lo uso.

Nico: ¿Y el uso del «vos»?

Anto: Bueno, utilizo el «vos» en las clases. No paso al «tú», por ejemplo. No lo suelo usar.

Nico: Okay. ¿Vos enseñás a principiantes o solamente a personas de nivel intermedio?

Anto: Mayormente a estudiantes intermedios y avanzados, pero también tengo estudiantes principiantes. Aunque trabajo principalmente con estudiantes de nivel intermedio.

Nico: Bien, perfecto. Para ir cerrando, ¿qué les dirías a los

estudiantes que antes de escuchar este episodio pensaban que el acento argentino era solamente el de Buenos Aires y que no existían otros acentos?

Anto: Bueno, les diría que Argentina es un país muy extenso. Tenemos mucha variedad de regiones y la verdad es que está bueno adentrarse en la cultura.

Recomiendo mucho que conozcan la cultura del NOA, del noroeste, porque es muy cálida. Creo que les va a gustar y se van a sorprender con la cultura, con las personas, con la manera en la que hablan, con el trato y con las costumbres que tienen.

Yo creo que el NOA conserva mucho esto de respetar un poco más los orígenes. No digo que el resto de Argentina no lo haga, obviamente cada uno a su modo. Cada cultura va buscando formas de mantener las costumbres más originarias.

Pero en el NOA es un poco más evidente en ese sentido. Se mantienen, por ejemplo, algunos rituales y comidas muy típicas, preparadas con alimentos autóctonos.

En ese sentido, es una región muy rica en cultura tradicional, local y folclórica.

Nico: Sí, la idea era esa: que descubran otros acentos y que vean que está bueno ir teniendo diferentes entrevistas con otros argentinos para que conozcan los diferentes tipos de español argentino y no se queden con uno solo.

Me faltaría invitar a alguien de Córdoba para que puedan escuchar esa tonada que mencionamos. En algún momento, tal vez pueda invitar a alguien de Córdoba para que escuchen cómo suena.

Anto: ¡Sí, por favor!

Nico: Bueno, muchas gracias por haber participado, Anto. No sé si querés decir algo para terminar.

Anto: No, agradecerte a vos. Gracias por la charla, la verdad que me gustó mucho. Y a todas las personas que nos escuchan, invitarlas a que descubran otro universo de lenguas acá en Argentina. Nada más.

Nico: Perfecto, muy bien. Bueno, muchas gracias a todos y nos veremos en el próximo episodio.

📚 Vocabulario del episodio

1. **Riqueza de acentos** — *Variety of accents*
   Gran diversidad de maneras de pronunciar y hablar una lengua.
   Ejemplo: «La riqueza de acentos de Argentina hace que cada región tenga características propias».

2. **Acento rioplatense** — *Rioplatense accent*
   Variedad del español hablada principalmente en la zona del Río de la Plata, especialmente en Buenos Aires y sus alrededores.
   Ejemplo: «El acento rioplatense es uno de los más reconocidos internacionalmente».

3. **Región lingüística** — *Linguistic region*
   Zona geográfica donde se comparten determinadas características de una lengua.
   Ejemplo: «El norte argentino tiene varias regiones lingüísticas con características particulares».

4. **Lenguas originarias** — *Indigenous languages*
   Idiomas propios de los pueblos que habitaban un territorio antes de la colonización.
   Ejemplo: «El quechua y el aimara son lenguas originarias de América del Sur».

5. **Yeísmo rehilado** — *Rehilado pronunciation of Y and LL*
   Forma de pronunciar la Y y la LL con un sonido parecido al de «sh» o «zh», característico de algunas variedades del español rioplatense.

Ejemplo: «En el yeísmo rehilado, la palabra “lluvia” puede sonar como “shuvia”».

6. **Cantito cordobés** — *Córdoba's characteristic intonation*
   Entonación particular del español de Córdoba, conocida por el alargamiento de ciertas sílabas.
   Ejemplo: «Después de vivir varios años en Córdoba, se me pegó el cantito cordobés».

7. **Cuestión clasista** — *Class-related issue / Classism*
   Situación o actitud relacionada con las diferencias entre clases sociales y la valoración desigual de las personas según su posición social.
   Ejemplo: «Considerar que una forma de hablar es inferior por su origen social refleja una cuestión clasista».

8. **Omisión** — *Omission / Leaving out*
   Acción de no incluir o no pronunciar algo que normalmente estaría presente.
   Ejemplo: «La omisión de la S al final de algunas palabras es una característica de ciertos acentos».

9. **Jerga** — *Slang / Jargon*
   Conjunto de palabras y expresiones propias de un grupo o comunidad.
   Ejemplo: «El lunfardo forma parte de la jerga argentina y contiene expresiones muy conocidas».

10. **Adentrarse en** — *To delve into / To immerse oneself in*
    Empezar a conocer algo en profundidad, explorando sus diferentes aspectos.
    Ejemplo: «Si querés conocer Argentina de verdad, te recomiendo adentrarte en la cultura de sus distintas regiones».

✍️ Ejercicios

Ejercicio 1. Completá los espacios

Completá las frases con las palabras o expresiones del vocabulario. Prestá atención al contexto y adaptá las palabras cuando sea necesario.

1. Si queremos conocer mejor una cultura, tenemos que _____ en sus tradiciones y costumbres.
2. El español de Argentina tiene una gran _____, con diferencias entre las distintas provincias.
3. En algunas variedades del español, la _____ de la S al final de las palabras es bastante frecuente.
4. El lunfardo es parte de la _____ argentina y tiene palabras de diferentes orígenes.
5. El _____ se caracteriza por una entonación particular y el alargamiento de algunas sílabas.
6. El quechua y el aimara son ejemplos de _____ que todavía tienen influencia en el español de la región.
7. Pensar que una persona habla mal solamente por su origen social refleja una _____.
8. Buenos Aires y otras zonas cercanas al Río de la Plata comparten características del _____.
9. Cada _____ tiene sus propias características de pronunciación y vocabulario.
10. El _____ es una forma de pronunciar la Y y la LL con un sonido particular.

Respuestas:

1. Adentrarse
2. Riqueza de acentos

3. Omisión
4. Jerga
5. Cantito cordobés
6. Lenguas originarias
7. Cuestión clasista
8. Acento rioplatense
9. Región lingüística
10. Yeísmo rehilado

Ejercicio 2. Hablemos sobre los acentos

Respondé brevemente. Intentá incorporar algunas de las palabras y expresiones del episodio.

1. ¿Qué acentos del español te resultan más fáciles o difíciles de entender? ¿Por qué?
2. ¿En tu país hay diferentes acentos según la región? ¿Qué diferencias podés mencionar?
3. ¿Alguna vez alguien hizo comentarios negativos sobre tu forma de hablar? ¿Cómo reaccionaste?